

ATIKAMEKW

Tracya Awashish Chachai

Tracya Awashish Chachai nit icinikason, Opitconok ni otcin. Ni sakitan ko e natowi kaskeritaman kaie ni mataweritamowin. Ni kiskinohomason nete kice kiskinohamatowikamikw Chicoutimi kitci kiskinohamakeian ka kitcinakok ocitasowin. Ni ki matce masinahikan atisokan weckatc ka pitikean awacian. Mocak ni ki wi masinahikan. Tan wetci e sakitaian e masinahikeian? Osam e miro mitcitaian e oritataian nimitonertcikanik kaie ni miro mitcitan e masinahaman atisokan matci kaie kitci masinahikana. Misowatc e ici icaian kitci kaskinomasowan ka kitcinakok ocitasowin, nama ni kika ponitan e masinahikeian.

ATCAKWAK

Weekate nehirowisi atisokan ki tcakickawokopan ni apitc 700 pipona. Okimaw ki nisehepan otanisa kitci nipowiritci, aci sakihekopan kotakahi ockinikicica. Itekopon okimaw, kecpin nicw nipowitcik tapickotc tca e ici pe otcihitcik, peikw kata ponimatisiw minawatc kotak mitci kekocic kata miwotaw otcirowemakanik. Peikon nisawirowa kimotc kitci nipowiritci Okimawa otanisa kaie ka sakihatc. Kotci nantowapamew okimaw otanisa, ki miskowew warowik otenamiwok. Wapamew e taci nipowitcik. Okimaw ki wi nikaham e taci mekwa nipowiritci aci aric ickwa otci nipowiriwa. Otanisa poni matisiriwa e ickwa otcemakiniwitc. E ickwa matotc e mitatatc otanisa, Okimaw orocwew kitci matceticohatc otenamik ockinikiwa acitc otcirowemakana witamowew aka wiskat kitci pe icaritci otenamik. Itaniwon anihe atisokan kecko ickwecic acitc ickinikcic otcatcakocak kata miskatisowok, wirawaw kata wapirakewok pitc ma kitci pikotatcik mitci kekocic ka miwotatcik.

Otenaw, niarano tipahikan rikik e miparinaniwok mawotci pecotcik ka actek micta otenaw. Logan, ickwecic mitato acitc nicowaso piponesiw, nisawiw kitci nta

kiskinohamasotc acitc werimoceca Alaric. Nama miromitcitaw Logan kaie nama kaskeritam kekwan wetci itamtcitatc, nama ntowatc icaw kiskinohamatowikamikok. Alaric itew: « Aci tato kiciko nama ki miromitcitan. kata mireriten a iciworitan akosiwokamokok? » Itew: « Nama, ni miro mitcitan ni. Ni kika mackocinin tepirak nitaricapimik. » Alaric matcaw wiricike kiskinohamatowokiwamik. Logan oski icaw otaricapimik kaie nta notekociw taka tato tipahikan. Petam micta otapan e aceparinik pecotcik omikiwamok kaie wapamew ka pe itatikeritci. Wapamew ockinikiwa tapickotc e isitatisitcik kaie arimisinakosirwa.

Minawatc wapamiko Logan ockinikiwa pecotcik sapowakinik otaricapimik. Kasotowew minawatc kotcitaw kitci oski nipatc.

Kek e kicepawok, Logan oski icaw kiskinohamatowokamokw. Mitcerika pitikew ockinikiw ka ki pe itatiketc, Logan werimoceca okwepinew ockinikiwa. Logan witcihew e pisikoritci. Ockinikcic itew: « Mikwetc! Logan ani kir? Samwer ni nin. Nki ni pe itatikan pecotcik kimikiwamik. » Logan itew: « Kwei Samwer, ehe Logan nin. » Samwer pimetew nac ka ici actasotc, nama aric ponitaw e kinowapamatc Logana. Tewesekahikan mitecin kitci kitciparik e kiskinomasotcik. Samwer iti pitakew wapamew Logana e taci apitc otananik. Kiskinohamake iriniw kwetcimiko kitci nta witipimatc kaie kwetcimew kaskina kaskinohamakana kitci masinahiketcik sakihito masinahikan matcike ka kackeritakok masinahikan kaie arimatc kitci tapwatakik epwamoci mitecinitc tewesekahikan. New mitana acitc nirano tipahikanicic e ickwapirik, ka kiskinomaketc

kwetcimew Samwer kitci tapwatamoritci omasinahikan,
akatchiw, pekon aric kotci tapwetam.

Ki masinaham :

*Wapikonia ka mirakok ni mikawin e mirakosiin
Cocwaw wirisis ka capockwak nitactimikwok
Ni nisotamatcitan ki kicisowin pecotcik
Kitactimikw ka wactek ni kakitcimihikon
Mia ni iterimowan aci e ki kaskerimitapan
Aric kotik pimatisiwinik matcike e wecicpaptaman
Aci aric ota
kit icikan, ni mirerimon tca.*

Kaskina kaskinohamanak kinowapamewok Samwer
kaie pasakotcitcehawok e micta mirotamotcik omasin-
ahikan. Mitetin tewesekahikan, orowipataw Samwer.
Nama wi wapamew Logan nac kitci otakocinik. Logan
ispataw e ntowamatc Samwer kaie itew : « Samwer!
Kwei, ni wi kaskeriteti epitc ma kitci mireritaman kitci
pe icahin nikwimes ka ki orakoniketc kitci metoweiak? »
Mirertam e ocamakinitc minatc ispataw omikiwamok.

Ka iti takocinitc omikiwamik, pamitonertam wika-
sima ke ki piskak icate ka ici metowaniwok. Kaskina
kotcickam wikasima ka acterik otactaciniwocik ekoni
ntowatc arakapecakan kaie opekopiwan ici piskak.
Tepwatiko otcotcoma e itikotc aci e kicinekwetc.
Nitatowiw e nta mitcisotc kaie kokwetcimiko otcot-
coma kekwariw wetci micta wepitatc. Atcisokowew
tan e ki iciwepasitc kaskinomatokamok kirika Logan.
Mireritamorowa otcotcoma e okwimesiritci nictam

e kiskinomasotc kaie witamowew ke ici nitcictaritci ickweca otci, nama nitotowew otcotcoma Samwer. E ickwa mitcisotc ispataw otaricapimik wewerta e nte nisawitc. E ickwa wecihotc tecikotc miriko cehikan otapan kitci ki icatc ka ici metowaniwok. Matcepariw kitci icatc taci ka ki itikotc Logan.

Ka iti takociparitc, kokwetermo Samwer kitci wapa-matc Logana. Kek wapamew pecotcik iskwatowakanik e taci nanipowitc kirika Alaric. Pe wactahamako okwimesa, kakweritan Alaric nama mirerimew ockinikiwa. Alaric okwepinew Samwer kitci kaskeritak aka kitci pamer-imatc otickwecima. Logan witamowew Alaric kitci pekatisitc minowatc iti orowiw kirika Samwer. Nte itekera icirew ka ici kapacimonaniwok. Pamotewok, maninamok omaskisiniwaw e iti aimihitotcik.

Samwer itew: « Awin tca naha Logan? »

Logan: « Aci weckatc ota taci matisiwok niwitcicanak, ni ki witamakw nimocom ka ki taticik nitcirowemakanak kirika kotakihik nehirowisiwok mamo ka ki taciketcik nama aci ka kisterikakositcik, ota tca ki pe nta tacikewok wirawaw. Niwitcicanak kicteritamok opimatisiniwaw, mocak ni ki atisokakok kit irowisino otci. Kir tca? »

Samwer: « Nin ni witcicanak, mitci kekocic miwot-awok. Mitci kekwan ni takickakowinan. Nimocom kaie noko ki apitciciniwok otapanik. Ki ponimatisiw notawi epwamici nitokian. Anotc tepirak nin kirika nikawi. »

Logan: « Mitci kekocic e arimotaman, kekwan ni mia? »

Samwer: « Nama ni kiskeriten kekwan, aric kice weckatc aci miwotawok. »

Kek minowatc iti oski icawok ka ici metowaniwok. Erotc micta mitcamtcitawok. Kiwockwepariwok minatc onapitamawok e nicitcik. Pisikoptawok kaie kanowapim-itok. Samwer ispataw otapanik ectine kiwepariw. Logan kiapatc mitcamtcitaw, ki tca kwetcmew Alaric kitci kiwerikotc. E iti takocinitc omikiwamik, aci wapitam Samwer otapaniw e taci acterik. Wi natawapamew, aric ntwatc pitikew kitci nta nipatc. Kiniwapitam oswapa-kaniw Samwer ka ici niparitci, actoweriw. Ntowatc weriw kitci nipatc. Wapike patoc kata aimihew Samwer.

E iti kicepawok Logan cicikw pamitonertam ka ki wecipapatak. Ki wecipapatam weckatc pimatisiwin. Ki wecipamew ockinikiwa kaie ickweca e nipowitcik, aric ponimatisiw ickwecic e ickwa otcemakinitc. Logan atisokowew okoma ka ki ahicinak, aci itiko : « Nitanis, kekocic ata ka ki icinaman, ata weckatc kipimatisiwin ka ki wapitahikowin. Ka awacihapan, ni ki witamakwti nikawi atisokaniw. Ockinikiw kaie ickwecic kimotc e nipowitcik aka e kaskerimikotcik witcicaniwaw otcirrowemakiniwaw. Weckatc, nama mireritakosipanak tapickotc ka taciketckik kitci nipowitcik. » Nama wec itew Logan e iti nitowamatc Samwer, kaskina wec ici-wepasiw esko pe tacikeritci.

Mitetitaw Logan, Samwer pe cenam ickwatem, kockwamo e wapamatc Logana. Pitikeriwa omikiwamik aka tca e ki otci wicamatc.

Logan itew : « Arimatc ki ka aimihitin tecikotc kaie! »

Samwer : « Kekwan ni otci? »

Logan : « Esko ota tacikehin kaskina kekocic nit iciwepasin, nama ni kiskeriten kekwan. Arimatc ni ka nantokiskeriten kecpin e ki aicinaman mitowi nin.

E nipowitcik ockinikiw kirika ickwecic, minowatc e ponimatisitc ickwecic e ickwa otcemakiniwitc. »

Samwer : « Ehe ekoma, ni ki wecipapiten otepiskak nama ni aric nehe tepirak. Logan, aci kekwan ni nte matci aiciwerimitin otci kir. Apitc ka wamitan kiskinohamatowikamikok, nictam ka kinowapamitan, ki mictahi pakahan nitehi niki iteriten kita nokiparin. Apitc ka ki aimihin, ki mirotatin pekatc e armowehin mitwi pirecic e nakamotc. Kirika kickicikw e pwasiok mitowi aski kaie ka makate osawak kiwirisic e nikotciwarikwehin. Logan, ki sakihitin. »

Logan kinowapamew Samwer. Nama kaskeritam ke ki itetc, tepirak orerewin petcikateriw. Pecomew Samwer minawatc otcemew. Keska Alaric pitakew mikiwamik kaie otamohew Samwera. Motcitak taci apiw Samwer acitc Alaric otamihikew kiapatc. Logan kotcitaw kitci nanikanatc aric tca pakicin. Samwer kirika Alaric witihiwewok Logan, nama aric onickarowa. Eko maka Alaric kierew omikiwamik.

Aci mitcetaw kicikaw kaie nama moci onickaw Logan. Samwer witci tacikemew, peho kitci onickaritci. Nama kito kaie aska aimihew Logana. Pekwa icka apita kicikaw, kiotamowew Logana witc masinahikaniriw otcitcik. Itew : « Kwei Logan, ni ki pe matcetaw masinahikan otci kir. Kitci masinahikanica ni ata, ni wi tcani tapwatamatin peikw ka micta sakitaian. Louis-Karl Picard-Sioui neriw. »

*Ni oririkitcitanak caweritam ke ki takinak
ni mockinepiten mikaweritamowina*

*ni wepahotikon e petatan ni
waskackowan ka kitci icinikatek weckatc kit atisokana*

Nicto iteritamowina kitci nespitc itermowin:

*Aka wiskat kitci ickwapirik micta miro kekwan kir otci
mamtcitc ka nikatamowin*

Kitci miro pe kiwewin kit askik

E ickwa tapwatciketc, Logan okokoma pitakeriwa aricapik. Kiskeritamorew Logan eki wecipapitamoritci. Misowertam kitci ntowamatc shaman kitci kwetcimatc kekwan ka isparik. Kokom itew: « Akwa tca! Shaman ka ki arimotimatan, mictahi ni maskowisiw. Ni ki wita-makw ka awaciapan kekocic kitci isparitc niosim kaie ickinikcic kata akwacimiko. » Ickwamo Samwer atisokaniriw. Ntowatc orocowew kitci ntowamatc shamana ka ki mirikotc kokoma e ici tacikeritci, aric tca pitama, mirew otcekewin kaie kakiwimo otokak Logan : « Ki ka akwacimatin, kaskina kekocic ni kika toten kitci onickehin. »

Apitcitaw otcotcoma otapaniriw kitci ntowamatc shamana, osam e tacikeritci orowitimik nehirow-isi otenak. Micta meskano mirociniw notcimiw. Ki wapitenano matanawa kaie mitcetiwok cikopiwok. Mipariw/tetipapiriw nimitciwinik, nama aci kita ki mipirinaniwon meskanak, arimatc aci kata pimotew

peikwa aski tipahikan kitci takocinitc shaman omikiwamik. Takocin omikiwamik, papawoham ickwatemik, nama awik pe naskamo. Tetipackaw, keskowamew nete. Pekatc pimetew, osam e taci aimaharitci shamana. Nama wiew itew, itiko shamana: « Kwei Samwer, ki pe ican ia ickwecic otci? Kaie ka ki wecipapitamekw tapickotc ia? » Samwer itew: « Tan e ici kaskeritaman? » Shaman kinowapamew Samwera, comkwerictowew. E icitcicerictowatc, itiko kitci itactamapictowatc. Patama ickotewapokw ki pasamankatowakaniwiw kitci matceticohatc matci manitowa. Minawatc, kicteritcikerimiwewin ocitehew kitci kaskeritak kekwariw ke petciparinik. Nama miro itamatcitar Samwer, arotc onapitamaw. E taci pehikotc shamana, itapatamaw Samwer mitwiriw kaki wecipapatak.

Wapitam kekwariw kaki itotak otawi omicomriw. Pe onickaw Samwer, itew tca: « Osam ni kimocominapanak ekonetci nehi e sparik niwitcicanak. Ni kaskeriteti mitci kekocic nehe, Logan tca? Ata ia ki wi nipwiw nimocom okimaw otansa? » Itew Shaman: « Ehe, aci nokonipan ki meskinam kitci mininamekw mitci kekocic kaki isparitcik ki witcicanak kaie mamtcitc ke totaman nehe ni pakitinen. Nama nehe mitwi kotik sasakewotcikan/pakitnikan: arimatc kitci nipotc awik, witci atcakwa. » Samwer oski rerew kaie itew: « Kecpin wewerita eki nisistaman, nin ni kekot Logan, arimatc ni kika pakitnikan. Aric tca nama ani onickaw Logan? » Nama wew itew, Samwer kaskeritam kekwan arimatc ke totak. Shaman witamowew Samwer kitci matcartci kaie miro pakosermew.

Samwer oski posiw otapanik kaie kiwepiriw kitci matcacikowatc Logana.

Epwamoci ntowamatc Logan, pecomew otcotcoma, apiw micta tetipiwakinik, otcemew onowak kaie itew : « Ki sakhitin nitcotco, ni asperimon kecko kitci ick-itehin kircike. » Otcotcoma mitci kinowamiko, nama kaskeritam kekwan kaki isparinik. Oski matcaw e ntowamatc Logana ka taci makociniritci aricapik. Mamtcitc kinowamew kitci mikawitc otactimikw kaie nikatam masinihakaniw otcitcik kitci tapwetamoritci onick-ate. Orowiw mikiwamik kaie ispataw akimik kaki ici pwamotetcik. Samwer nanipowiw kinec e kinowamatc pisimw e pakicimotc. Ispataw ka ici micta mitcaharik aci pakiterimitiso.

Onickaw Logan. Nama kaskeritam kekwan kaki isparik. Kaskeritam e takonak masinihakaniw minatc matce tapwatcikew.

*Wapikonia ka mirakok ni mikawin e mirakosiin
Cocwaw wirisis ka capockwak nitactimikwok
Ni nisotamatcitan ki kicisowin pecotcik
Kitactimikw ka wactek ni kakitcimihikon
Mia ni iterimowan aci e ki kaskerimitapan
Aric kotik pimatisiwinik matcike e wecicpaptaman
Aci aric ota
kit icikan, ni mirerimon tca.*

*Kitci masinahikan ka ki ocitapan kaskihinomatoka-
mikw otci kir. Ponerimitaci, aric ni asperimon kitci nisista-
man tan wetci eki totaman nehe. Kikokom kika witamakw*

*kaskina kaie kaskerita e micta sakihitan tekici nitehik.
Kika oski wamitisonano, aric kotik pimatisiwinik.*

Logan ki nisistam. Micta mato kaie micta notakosiw irin petako Samwer otcotcoma. Minowatc tato kicko takonike iriniwok miskamok Samwer owiaw. E kicep-awanik e ickwa arakwaskaniwok ki ocitakiniwon omiki-wamok. Micta kackeritam Logan, aric nisistam kekwan wetci ka ki totak Samwer. Masinasowiniw takonam otcitcik, actaw Samwer otcitcirik tekici aka e atcic. Nama neheriw kitci masinasowiniw, capwapitcikan masinahikaniw ka takonak.